

# Programme et tarifs 2017-2018

## Activités thématiques

### Matinées à thème

<b>Samedi</b> de 10h à 12h	<i>Intervenant selon thème</i>	<b>1 séance : 5/7 €</b> Adhérent / non adhérent entrée libre pour les étudiants
<b>Dates : 02/12/2017</b>		

### Atelier de cinéma allemand - Deutschland im Film **bilingue**

Thème 2017-2018 : Les « Sept Arts » dans le cinéma allemand

<b>Lundi</b> de 18h à 20h30	<i>Anette ANDERS &amp; Marie-Françoise DUBOIS</i>	<b>1 séance : 5/7 €</b> Adhérent / non adhérent entrée libre pour les étudiants
<b>Dates : 09/10, 12/11</b> (exceptionnellement dimanche), 11/12/2017		

### « Feierabend! » Soirée thématique **en allemand**

<b>Lundi</b> de 18h30 à 20h	<i>Intervenant selon thème</i>	<b>Entrée libre</b>
<b>Dates : 16/10/2017</b>		

### Atelier de traduction de théâtre contemporain

<b>Bimensuel mardi</b> de 14h30 à 16h30	<i>Christine COLAS-HELDMANN</i>	<b>70 € à l'année</b>
<b>Dates : 12 et 26/09, 10 et 17/10, 7 et 21/11, 5 et 19/12/2017, 9 et 23/01, 6 et 20/02, 6 et 20/03, 10 et 17/04, 15 et 29/05, 12 et 26/06/2018</b>		

### Stages d'allemand express en mini-groupe

<b>Vacances scolaires</b> 12h / sur 3 jours	<b>23, 24, 25 octobre 2017</b> <b>27, 28, 29 décembre 2017</b>	<b>120 € / le stage</b>
--	---	-------------------------



Vous pouvez aussi nous retrouver sur Facebook et sur Twitter

Les activités de ce programme ne pourront avoir lieu qu'avec un minimum de participants. Engagement annuel ou semestriel. Inscriptions possibles toute l'année. Détails : [www.franco-allemand-touraine.fr](http://www.franco-allemand-touraine.fr)

## Cours d'allemand collectifs

295 € / an ou 180 € / semestre  
Tarif fidélité, scolaires, étudiants : 270 € / an

Cours collectifs assurés du 25 septembre 2017 au 30 juin 2018, hors jours fériés et vacances scolaires.

### Cours débutant - Anfänger

**Mercredi 19h - 20h30** *Kirsten LUTGEN*

### Cours débutant II - Anfänger II - Niveau A1/A2

**Mercredi 17h30 - 19h** *Kirsten LUTGEN*

### Cours intermédiaire - Mittelstufe - Niveau B1

**Jeudi 9h30 - 11h** *Françoise BOURGEOIS*

### Kit de survie - Alltagsdeutsch - Niveau B1/B2

**Mardi 9h30 - 11h** *Anette ANDERS*

### Tagesschau - Fortgeschrittene - Niveau B2/C1

**Jeudi 18h30 - 20h** *Anette ANDERS*

### Deutsch für den Beruf - Niveau B1/B2

**Mardi 19h - 20h30** *Christine LEQUIME*

### Ados - Bühne frei! - Jeunes 4<sup>ème</sup> à Terminale

**Mercredi 15h - 16h30** *Kirsten LUTGEN*

## Kinderkreis atelier d'allemand pour enfants de 4 à 10 ans

**Bimensuel samedi 15h à 16h30** *Kirsten LUTGEN* 110 € à l'année

## Formations à la demande

Cours particuliers allemand - FLE (français langue étrangère)

**sur demande** à partir de 35 €/heure

Formation continue - CPF - Weiterbildung

**sur demande** Agrément n° 24370072337

## Examens du Goethe Institut

Passage des examens A1 à C2  
sur inscription uniquement

Cours de préparation aux examens  
Tarif sur demande.

**Allemand général + allemand professionnel**

Tarifs et renseignements: [www.franco-allemand-touraine.fr](http://www.franco-allemand-touraine.fr)



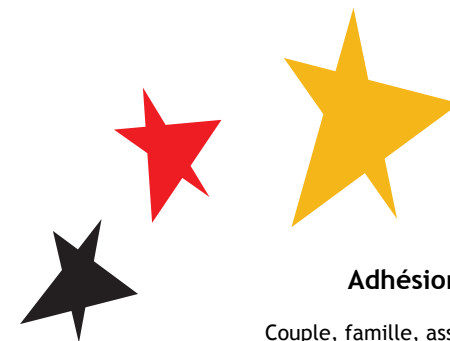
**PRÜFUNGSZENTRUM  
GOETHE-INSTITUT**



Centre  
Franco-Allemand de Touraine  
*Deutsch-Französische Gesellschaft der Touraine*

Association loi de 1901, fondée en 1988, soutenue par l'Ambassade d'Allemagne à Paris, le Goethe Institut, l'OFAJ, la Ville de Tours, le Conseil Départemental et la région Centre-Val de Loire.  
Jumelage Tours - Mülheim an der Ruhr. Agrément formation continue.  
Siret : 37 907 882 7000 35

**Saison 2017-2018**  
Agenda de septembre à décembre 2017  
[www.franco-allemand-touraine.fr](http://www.franco-allemand-touraine.fr)



### Adhésion annuelle

Simple 25 €  
Couple, famille, association 39 €  
Entreprise, établissement 55 €

Directrice et Consule honoraire : Éliane LEBRET  
Accueil : Juliette BOUDET-SCHWEBIG  
Présidente : Marie-Françoise DUBOIS

**Centre Franco-Allemand de Touraine**  
**Consulat honoraire d'Allemagne à Tours**  
18 rue Galpin Thiou - 37000 TOURS - tél. 02.47.66.05.77  
Accueil : du lundi au vendredi de 14h à 17h30  
[contact@franco-allemand-touraine.fr](mailto:contact@franco-allemand-touraine.fr)



Consulat honoraire  
de la République fédérale d'Allemagne  
Tours

# Agenda de septembre à décembre 2017

(lieu : dans nos locaux sauf précision)

Lundi  
4  
SEPTEMBRE

## Ouverture du centre et de l'accueil

Du lundi au vendredi de 14h à 17h30

Mardi  
12  
SEPTEMBRE

## Atelier de traduction théâtrale

Première séance de la saison.

Horaire : 14h30 - 16h30 (deux fois par mois)

Participation : 70 € pour l'année

Samedi  
16  
SEPTEMBRE

## Journée Portes ouvertes

Informations, rencontres avec les professeurs, tests de niveau, inscriptions aux cours et activités de la saison 2017/2018, Kaffee Kuchen (pâtisseries allemandes et boissons)

Horaire : 14h - 18h / Entrée libre

Lundi  
25  
SEPTEMBRE

## Reprise des cours collectifs

7 classes d'allemand tous niveaux

Semaine du lundi 25 au vendredi 29 septembre 2017

VENREDI  
29  
SEPTEMBRE

## Conférences-débats

« Laïcité et liberté religieuse dans l'Union européenne. Cas de l'Allemagne, de la France, de l'Italie... »

Par Hans HERTH : sociologue, ancien consultant en stratégies d'entreprise.

Et Jean ROSSETTO, président d'Europe Val de Loire, professeur émérite à l'Université François Rabelais.

Horaire : 18h30 / Entrée libre

Lieu : Mairie de Tours - Salle Anatole France

LUNDI  
9  
OCTOBRE

## Atelier de cinéma allemand (bilingue)

Auge in Auge (Les yeux dans les yeux)

Deutschland 2008

Réalisateurs : Michael Althen, Hans Helmut Prinzler, couleur, 107 min.

Un film qui traite de l'amour du cinéma et nous emmène à la découverte de cent ans d'histoire du cinéma allemand en montrant à quel point les choses qui nous paraissent lointaines nous sont en réalité proches.

Intervenantes : Anette ANDERS et Marie-Françoise DUBOIS

Horaire : 18h - 20h30 / Entrée : 5 € adhérents - 7 € non adhérents

Entrée libre pour les étudiants.



LUNDI  
16  
OCTOBRE

## Feierabend! Soirée thématique en allemand

"Nürnberg, zwischen brauner Vergangenheit und bunter Gegenwart"

Vorgestellt von Christine SCHUBERT-PATILLOT, leidenschaftliche Nürnbergerin.

Horaire : 18h30 - 20h / Entrée libre

Jeudi  
19  
OCTOBRE

## Speak-Dating franco-allemand

Soirée d'intégration pour les étudiants allemands de l'Université de Tours.

Du kommst aus einem deutschsprachigen Land, um in Tours zu studieren? Du möchtest Kontakte knüpfen oder einen Tandem-partner finden und die französische Kultur kennenlernen?

Rencontre avec des étudiants français devant les œuvres de l'exposition du CCC OD.

Animation interculturelle. Tandem de conversation.

Inscription préalable obligatoire :

contact@franco-allemand-touraine.fr

Lieu : CCC OD, Jardin François 1er, 37000 Tours

Horaire : 18h / Entrée libre

23-25  
OCTOBRE

## Stage d'allemand express sur trois jours Vacances de Toussaint

En petit groupe, apprentissage individualisé, rattrapage scolaire

Dates : Lundi 23, mardi 24, mercredi 25/10/2017 de 11h à 15h

Tarif : 120 € par stage / 12 heures de cours

Pause déjeuner en langue allemande - Boissons offertes.

MARDI  
31  
OCTOBRE

## LUTHER

### La réforme qui changea la face de l'Europe

16h00 Conférence : « Luther et le protestantisme » par Heinz RASCHEL, doyen honoraire de la Faculté des Lettres et Langues, Université François-Rabelais.

17h45 Conférence : « La génétique du protestantisme » par Hans HERTH, sociologue, ancien consultant en stratégies d'entreprise.

19h30 Apéro-buffet offert par le CFAT.

20h15 Concert : Cantate 79 de Johann Sebastian Bach « Gott der Herr ist Sonn und Schild » avec ensemble instrumental, orgue et chœur sous la direction de Gauthier LAFFERRIÈRE.

Lieu : Temple protestant, 32 rue de la Préfecture à Tours  
Entrée libre



DIMANCHE  
12  
NOVEMBRE

## Atelier de cinéma allemand (bilingue)

Gerhard Richter - Painting

Deutschland 2009 / v.o. allemande sous-titrée en français

Réalisateur : Corinna Belz, couleur, 98 min.

Né en 1932 à Dresde, Gerhard Richter y a étudié à l'Académie des Beaux-arts puis, après sa fuite à l'Ouest, à l'Académie des Beaux-arts de Düsseldorf. Au fil de sa carrière, il a reçu de nombreuses récompenses internationales et ses expositions ont été applaudies dans le monde entier.

Intervenantes : Anette ANDERS et Marie-Françoise DUBOIS

Horaire : 15h30 / Entrée : 5 € adhérents - 7 € non adhérents

+ 3 € visite de l'expo (non obligatoire).

Entrée libre pour les étudiants.

Lieu : CCC OD, Jardin François 1er, 37000 Tours



18-19  
NOVEMBRE

## Linguafest : Festival des Langues 2017

Lieu : Halles de Tours (niveau 1)

Entrée libre

1-3  
DECEMBRE

## Stand allemand au marché de Noël de Tours

Stand allemand tenu par nos amis de Mühleim qui viennent entamer avec nous cette période toujours magique.

L'occasion de commencer l'Avent dans la plus pure tradition germanique !

SAMEDI  
2  
DECEMBRE

## Matinée à thème

« Düsseldorf, ville d'art : promenade au bord du Rhin »

Anette ANDERS vous invite à flâner sur les bords du Rhin, dans les rues de Düsseldorf en allant à la rencontre de ses « enfants » connus et moins connus sans oublier l'histoire, la culture et le quotidien de cette ville d'art par excellence.

Horaire : 10h - 12h

Lieu : CCC OD, Jardin François 1er, 37000 Tours

Entrée : 5 € adhérents - 7 € non adhérents

+ 3 € visite de l'expo (non obligatoire).

Entrée libre pour les étudiants.

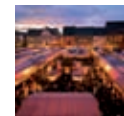
7-11  
DECEMBRE

## Voyage à Nuremberg

Découvrir la ville de Nürnberg en petit groupe sous les illuminations du Christkindlmarkt, l'un des plus beaux marchés de Noël d'Allemagne, dit-on...

Renseignements et inscriptions :

contact@franco-allemand-touraine.fr



LUNDI  
11  
DECEMBRE

## Atelier de cinéma allemand (bilingue)

Sound of Heimat - Deutschland singt!

Sound of Heimat - l'Allemagne chante !

Deutschland 2011 / v.o. allemande sous-titrée en français

Réalisateurs : Arne Birkenstock / Jan Tengeler, couleur, 93 min.

Un voyage à travers l'Allemagne à la recherche d'un genre musical que les Allemands ont apparemment oublié, l'authentique musique folklorique. Ce « road movie » nous amène de Cologne jusqu'en Bavière, du Vogtland aux monts Métallifères, et du mémorial de Buchenwald à Flensburg.

Intervenantes : Anette ANDERS et Marie-Françoise DUBOIS

Horaire : 18h - 20h30

Entrée : 5 € adhérents - 7 € non adhérents

Entrée libre pour les étudiants.



27-29  
DECEMBRE

## Stage d'allemand express sur trois jours Vacances de Noël

En petit groupe, apprentissage individualisé, rattrapage scolaire

Dates : Mercredi 27, jeudi 28, vendredi 29/12/2017 de 11h à 15h

Tarif : 120 € par stage / 12 heures de cours

Pause déjeuner en langue allemande - Boissons offertes.

Cinéma, matinées à thème,  
atelier de traduction et Feierabend! :  
entrée libre pour les étudiants et les lycéens